

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 15 юни 1979 година

**относно определянето на подробни правила за прилагането на Решение
77/706/ЕИО на Съвета**

(79/639/ЕИО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност,

като взе предвид Решение № 77/706/ЕИО на Съвета от 7 ноември 1977 г. относно поставяне на цели, валидни за Общността, за намаляване на потреблението на първични енергийни източници в случай на затруднения при доставянето на нефт и нефтопродукти¹, и по-специално член 5 от него,

след като се консултира с държавите-членки в съответствие с член 5 от упоменатото решение,

като има предвид, че Съветът прие Регламент (ЕИО) № 1729/76 от 21 юни 1976 г. относно съобщаването на информация за състоянието на енергийните доставки в Общността²;

като има предвид, че Комисията прие Решение № 78/890/ЕИО от 28 септември 1978 г. за прилагане на Решение № 77/186/ЕИО на Съвета относно износа на суров нефт и нефтопродукти от една държава-членка към друга в случай на затруднения при доставките³;

като има предвид, че член 1, параграф 1 от Решение № 77/706/ЕИО предвижда, че когато възникнат затруднения при доставките на нефт или нефтопродукти в една или повече държави-членки, Комисията, действайки по молба на държавата-членка или по своя собствена инициатива и след като се консултира с групата, предвидена в Директива 73/238/ЕИО, може да постави за цел намаляването на потреблението на нефтопродукти в Общността като цяло до 10% от нормалното потребление;

като има предвид, че член 1, параграф 2 от Решение № 77/706/ЕИО предвижда, че за да се гарантира единството на пазара и еднакво споделяне на трудностите, които произтичат от кризата, от всички потребители на енергия в Общността, Комисията да предлага на Съвета, при изтичане на двумесечния период и в рамките на изложеното в член 1, параграф 1, нова цел за намаляване на потреблението с до 10% от нормалното потребление и диференцирана по държави-членки, след което спестените количества да се разпределят между държавите-членки;

¹ ОВ № L 292, 16.11.1977 г., стр. 9.

² ОВ № L 198, 23.7.1976 г., стр. 1.

³ ОВ № L 311, 4.11.1978 г., стр. 13.

като има предвид, че член 1, параграф 2 от Решение № 77/706/ЕИО предвижда при по-голям недостиг Комисията да може да предложи на Съвета целта за намаляване на потреблението на нефтопродукти да превиши 10% и да бъде разпростряна и към други енергийни форми;

като има предвид, че разпределянето сред държавите-членки на спестените количества при прилагането на член 1, параграф 3 от Решение 77/706/ЕИО може да доведе до допълнителни разходи, чиято оценка и плащане са в пълномощията на участващите страни; като има предвид, все пак, че Комисията трябва да може при поискване от държава-членка да направи препоръки и да даде становище на съответните държави-членки, за да позволи да се постигне споразумение между държавите-членки относно допълнителните разходи;

като има предвид, че, за да изпълни тези задачи, Комисията трябва да има точни данни за енергийното състояние в държавите-членки, запасите им от суров нефт и нефтопродукти, възможностите за замяна между различните енергийни форми, и мерките, които са взети на национално ниво за намаляване на енергийното потребление в държавите-членки; като има предвид, че държавите-членки трябва съответно да предоставят на Комисията необходимата информация,

РЕШИ:

Член 1

1. По смисъла на настоящото решение определенията, които се съдържат съответно в член 1, букви а), б), в) и г) от Решението 78/890/ЕИО на Комисията се прилагат по отношение на:

- а) „нормално потребление на суров нефт и нефтопродукти”,
- б) „основен период”,
- в) „дефицит при доставките”, и
- г) „обичайни доставки”.

2. По смисъла на настоящото решение:

- а) „нормално енергийно потребление” означава среднодневното потребление, отчетено за основен период, т.е.:
 - вътрешно производство на първични горива,
 - плюс внос,
 - плюс доставки от страните в Общността,
 - минус износ,
 - минус доставки за страните в Общността,

- плюс или минус промени в запасите.

Бункероването на кораби за далечно плаване се счита за износ;

б) „заместими нефтопродукти” означава цялото течено гориво, използвано при генерирането на електроенергия и, ако е уместно, в други сектори на промишлеността, включително при производството на автомобили, както е изчислено съгласно член 2, параграф 2;

в) „заместима енергия” означава цялата енергия, използвана при генерирането на електроенергия и, ако е уместно, в други сектори на промишлеността, включително при производството на автомобили, както е изчислено съгласно член 2, параграф 2.

Член 2

1. Размерът на всяко диференциално съкращаване на заместимите нефтопродукти, както е посочено в член 1, параграф 2, а) от Решение 77/706/ЕИО, не превишава действителния капацитет за заместване, който е съществувал при възникването на трудностите при снабдяването, и чието ниво се установява съгласно параграф 2 по-долу.

2. Групата, създадена с Директива 73/238/ЕИО, ежегодно изследва и, в случай на затруднения при доставките, въз основа на информацията, предоставена на Комисията от държавите-членки, изчислена според член 10, капацитета на държавите-членки за заместване на нефтопродукти, определен като покриващ предимно течено гориво, необходимо за производството на електроенергия, но също и като взима предвид възможностите за заместване на течено гориво в промишлеността, включително при производството на автомобили. След това изследване, Комисията отбелязва установените възможности за заместване.

Член 3

1. Когато, по член 1, параграф 1 от Решение 77/706/ЕИО, Комисията поставя за цел намаляването на потреблението на нефтопродукти до 10% от нормалното потребление, тя взима предвид по-специално следното:

- цялостното състояние на доставките на нефтопродукти,
- състоянието на доставките във всяка държава-членка,
- мерките за намаляване на потреблението, поети от държавите-членки,
- международните задължения, поети от държавите-членки.

2. Когато, по член 1, параграф 2, а) от Решение 77/706/ЕИО, Комисията предлага на Съвета различни цели за намаляване на потреблението на незаместими нефтопродукти и заместими незаместими нефтопродукти, тя взима предвид факторите, изброени в параграф 1, и по-специално ограниченията, наложени на държавата-членка от действителните възможности за заместване при генерирането на електроенергия и, ако

е уместно, в други сектори на промишлеността, включително при производството на автомобили, както е установено съгласно член 2.

3. Когато, по член 1, параграф 2, буква б) от Решение 77/706/ЕИО, Комисията предлага на Съвета целта за намаляване на потреблението да превишава 10% и да бъде разпростряна и спрямо други енергийни форми, тя взима предвид факторите, изброени в параграф 1, а също и следното:

- цялостното състояние на енергийните доставки,
- очакваната продължителност на затрудненията при доставките на суров нефт и нефтопродукти,
- степента, до която задължителните запаси от суров нефт и/или нефтопродукти на държавите-членки, вече са изчерпани.

Член 4

Когато се прилага член 1 от Решение 77/706/ЕИО държавата-членка може вместо да намали потреблението да използва онази част от своите запаси от суров нефт и/или нефтопродукти, която превишава задълженията ѝ по Директиви 68/414/ЕИО и 72/425/ЕИО.

Член 5

1. Количествата, спестени и разпределени между държавите-членки по член 1, параграф 3 от Решение 77/706/ЕИО, се изчисляват чрез прилагането на различни проценти за намаляване на потреблението на незаместими нефтопродукти за всяка държава-членка, които са предвидени в член 1, параграф 2 от горепосоченото решение.

2. От държава-членка, чийто процент на потребление превишава средния за Общността, се изисква да преразпредели количество, което е равно на разликата между нивото на потребление, което тя би поддържала, ако за цялата Общност беше приложен еднакъв процент за намаление, и потреблението ѝ, намалено по член 1, параграф 2 от Решение 77/706/ЕИО.

3. Държава-членка, чийто процент на потребление е по-нисък от средния за Общността, има право на преразпределение на количество, което е равно на разликата между потреблението, намалено по член 1, параграф 2 от Решение 77/706/ЕИО, и нивото на потребление, което тя би поддържала, ако за цялата Общност беше приложен еднакъв процент на намаление.

Член 6

1. Всички допълнителни разходи, които могат да възникнат при разпределянето между държавите-членки на спестените количества в следствие прилагането на член 1, параграф 3 от Решение 77/706/ЕИО, се поемат от страните, които са ползват от разпределянето. Оценяването на допълнителните разходи е от компетентност на засегнатите страни.

2. В случай на несъгласие относно допълнителните разходи Комисията може, по искане на държава-членка, да направи препоръки или да даде становище на съответните държави-членки.

Член 7

1. Комисията може да се консултира с предприятията, които доставят суров нефт и нефтопродукти на Общността, за да добие обща информация и, ако се налага, подходяща техническа помощ, особено що се касае до прилагането на член 1, параграф 3 от Решение 77/706/ЕИО, както е предвидено в член 4 от Решение 78/890/ЕИО.

2. Комисията уведомява държавите-членки за техните права или задължения по разпределението съгласно член 1, параграф 3 от Решение 77/706/ЕИО, а държавите-членки предприемат необходимите действия.

Член 8

Информацията за потреблението на енергия, разбита по главни продукти и сектори на потребление, се получава от отговорите, изпратени на Комисията от държавите-членки в съответствие с Регламент (ЕИО) № 1729/76.

Член 9

1. Информация за нормалното потребление на суров нефт и нефтопродукти се получава от отговорите, изпратени до Комисията от държавите-членки съгласно член 5 от Решение 78/890/ЕИО.

2. Когато възникнат затруднения при снабдяването със суров нефт и нефтопродукти, Комисията може да поиска тази информация да се предоставя под формата на прогнози в съответствие с процедура, която тя ще установи въз основа на образците, изложени в приложението.

3. За да добие по-добра представа за състоянието на доставките, особено що се касае до прилагането на член 1, параграф 3 от Решение 77/706/ЕИО, Комисията може, след като се консултира с групата, създадена с Директива 73/238/ЕИО, да покани държавите-членки да предоставят информацията, изисквана по параграфи 1 и 2, разбита предприятие по предприятие.

Член 10

1. Според член 2 държавите-членки до 31 декември от всяко година, съобщават на Комисията, въз основа на установения образец, необходимите данни за определяне на действителната възможност за замяна, съществуваща към 1 октомври на съответната година.

2. Когато се прилага член 1 от Решение №77/706/ЕИО, държавите-членки незабавно съобщават на Комисията необходимите данни за определяне на действителната възможност за замяна, съществуваща към тази дата.

Член 11

Когато се прилага член 1 от Решение № 77/706/ЕИО на Съвета, държавите-членки информират Комисията за предприетите мерки за намаляване на потреблението на незаместими нефтопродукти, веднага след като са приети.

Член 12

При получаване на информацията, събрана по членове 9, 10 и 11, Комисията предоставя резюме от нея на групата, създадена съгласно член 3 от Директива 73/238/ЕИО.

Член 13

Предоставената по настоящото решение информация е поверителна. Тази разпоредба не пречатства разпространяването на обща информация или на резюмета, в които не се съдържат подробности относно индивидуалните предприятия.

Член 14

Комисията, по искане на държава-членка, след консултиране с групата, създадена с Директива 73/238/ЕИО, разглежда проблемите, които могат да възникнат от прилагането на настоящото решение, за да направи необходимите изменения на текста, въз основа на минал опит или в светлината на значителни промени в структурата на енергийните доставки, особено на електрически централите в една или повече държави-членки.

Член 15

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 15 юни 1979 година.

За Комисията:
Guido BRUNNER
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

МЕСЕЧЕН ВЪПРОСНИК ЗА ДОСТАВКИТЕ НА НЕФТ В ОБЩНОСТТА

I. ОБЯСНИТЕЛНИ БЕЛЕЖКИ

A. Мерни единици и фактори на превръщане

а) Мерни единици

Всички данни се изразяват в хиляди тона, закръглени нагоре или надолу до най-близките хиляди тона.

б) Нефтепродукти и „равностоеен суров нефт”

Всички нефтепродукти се превръщат в техния равностоеен суров нефт чрез умножаване на количествата, изразени в тонове, по фактор на превръщане 1,065.

в) Превръщане на варели в тонове

За да се получи сума в тонове, броят на варелите трябва да се раздели на коефициента за превръщане, който отговаря на действителната плътност. Когато превръщането се основава на брой варели на ден, получената стойност се умножава по броя на дните в съответния месец.

г) Превръщане на кубични метри (килолитри) в тонове

За да се превърнат кубични метри в тонове, да се използват коефициентите за превръщане, които отговарят на действителната плътност.

Б. Географски бележки

- производството на Фарьорските острови се включва в производството на Дания,
- производството на Суринам и Нидерландските Антили не се включва в производството на Нидерландия,
- производството на Канарските острови се включва в производството на Испания,
- производството на Карибските рафинерии от Таблица III В включва вноса от Нидерландските Антили, Бахамските острови, Тринидад и Тобаго.

II. ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ОБЯСНИТЕЛНИ БЕЛЕЖКИ ОТНОСНО РАЗЛИЧНИТЕ ТАБЛИЦИ

1. Национално производство на суров нефт и кондензати на природен газ (Таблица I)

Попълват се сумите за производството на суров нефт и кондензати на природен газ (т.е. всички течности, отделени от газа, в заводи за преработка на природен газ⁴) на националната територия, включително в континенталния шелф (офшорно). В тези суми трябва да се включват и кондензатите, получени от газообразни въглеводороди.

2. Внос и износ на суров нефт, кондензати на природен газ и продукти за захранване (произлизащи от/за износ към страни от Общността и други страни) (Таблицы I, II и IV)

Вносът и износът се считат за изпълнени в деня, в който стоките физически пристигнат, независимо дали коносаментът е освободен от митницата или не. Но количества в транзит през океански терминали или пресичащи националната територия по какъвто и да е начин (напр. тръбопровод) не се включват (това се отнася също и до вноса и износа на нефтопродукти). От друга страна, вносът трябва да включва нефта, внесен в митническите зони за обработка и реекспорт. Реекспорт на нефт, внесен за преработка в митническите зони, трябва да се включи в сумата за износ.

Под „продукти за захранване“ се разбират всички продукти или комбинация от продукти, различна от смеси, които се получават от суров нефт и са предназначени за по-нататъшна преработка. Продуктите за захранване се превръщат в един или в повече компоненти и/или крайни продукти.

3. Внос/износ на нефтопродукти (произлизащи от/за износ към страни от Общността и други страни) (Таблицы I, III и V)

- Виж точка 2.

- Следните са съответните нефтопродукти: втечен нефтен газ (ВНГ), нафта, автомобилен бензин, горива за реактивни двигатели, керосини, газьол и дизелово гориво, мазут, масла и битуми⁵.

Бункероването не трябва да се посочва в таблица I, точка 5, а отделно в точка 9.

4. Нива на запасите (Таблица I)

Под „ниво на запасите“ се разбира всичкият нефт на съхранение в границите на деклариращата страна, с изключение на нефта в нефтопроводите, нефта, държан от търговци на дребно и бензиностанции, запасите на крайните потребители, които не са подложени на административен надзор, и запасите за военни нужди.

5. Промени в запасите (Таблица I)

Тези промени съответстват на разликата между нивото на запасите в началото и края на периода.

⁴ Включително и етан.

⁵ За определенията, виж допълнението към Тримесечния бюлетин за енергийна статистика, 3/1976, който се публикува от Статистическата служба на Европейските общности.

Промени в запасите за предпоследния месец (Таблица I) представляват разликата между последните данни (предпоследния месец) от настоящото съобщение и окончателните данни (предпоследния месец) от предишното съобщение.

МЕСЕЧЕН ВЪПРОСНИК ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ДОСТАВКИТЕ НА НЕФТ В ОБЩНОСТТА

ТАБЛИЦА I

ПОТРЕБЛЕНИЕ НА СУРОВ НЕФТ⁽¹⁾ И РАВНОСТОЙНОСТ⁽²⁾

Страна:

Текущ месец:

(1 000 тона)

	Предпоследен месец (M-2)	Последен месец (M-1)	Текущ месец (M)	Следващ месец (M+1)	По-следващ месец (M+2)
	Реализирано	Осигурено	Предвидено	Планирано	Планирано
1. Местно производство ⁽¹⁾					
2. Внос на суров нефт ⁽¹⁾					
3. Внос на нефтопродукти ⁽²⁾					
4. Износ на суров нефт ⁽¹⁾					
5. Износ на нефтопродукти ⁽²⁾					
6. Нива на запасите ⁽³⁾ , от които: а) суров нефт ⁽¹⁾ б) нефтопродукти ⁽²⁾					
7. Промени в запасите ⁽⁴⁾ , от които: а) суров нефт ⁽¹⁾ б) нефтопродукти ⁽²⁾					
8. Общо ⁽⁵⁾					
9. Бункероване ⁽⁶⁾⁽²⁾					

(1) Включително втечен природен газ и продукти за хранене.

(2) Нефтопродуктите се превръщат в равностойност на суров нефт с фактор 1,065.

(3) В края на месеца.

(4) Разликата между нивото на запасите в края на месеца и нивото на запасите в края на предходния месец.

(5) $8 = 1 + 2 + 3 - 4 - 5 - 7$.

(6) Бункероване.

ТАБЛИЦА II
ВНОС НА СУРОВ НЕФТ⁽¹⁾

Страна:

Текущ месец:

(1 000 тона)

Страна по произход	Предпоследен месец (M-2)	Последен месец (M-1)	Текущ месец (M)	Следващ месец (M+1)	По-следващ месец (M+2)
	Реализирано	Осигурено	Предвидено	Планирано	Планирано
Абу Даби					
Алжир					
Еквадор					
Индонезия					
Иран					
Ирак					
Кувейт					
Либия					
Нигерия					
Катар					
Саудитска Арабия					
Обединени Арабски Емирства ⁽²⁾					
Венецуела					
Норвегия					
Обединено Кралство					
СССР					
Други страни от Източна Европа					
Китай					
Други					
Общо внос					

(1) Включително втечен природен газ и продукти за захранване.

(2) С изключение на Абу Даби.

ТАБЛИЦА III
ВНОС НА НЕФТОПРОДУКТИ⁽¹⁾

Страна:

Текущ месец:

(1 000 тона⁰¹⁾)

Страна по произход	Предпоследен месец (M-2)	Последен месец (M-1)	Текущ месец (M)	Следващ месец (M+1)	По-следващ месец (M+2)
	Реализирано	Осигурено	Предвидено	Планирано	Планирано
Белгия					
Дания					
Германия					
Франция					
Ирландия					
Италия					
Люксембург					
Нидерландия					
Обединено Кралство					
Гърция					
Испания					
Португалия					
Норвегия					
Швеция					
САЩ					
Бахрейн					
Индонезия					
Иран					
Кувейт					
Саудитска Арабия					
Венецуела					
СССР					
Други страни от Източна Европа					
Други					
Общо внос					

(1) Нефтопродуктите са превърнати в суров нефт като количествата в тонове са умножени по 1,065.

ТАБЛИЦА IV
ИЗНОС НА СУРОВ НЕФТ⁽¹⁾

Страна:

Текущ месец:

(1 000 тона)

Страна по местоназначение	Предпоследен месец (M-2)	Последен месец (M-1)	Текущ месец (M)	Следващ месец (M+1)	По-следващ месец (M+2)
	Реализирано	Осигурено	Предвидено	Планирано	Планирано
Белгия					
Дания					
Германия					
Франция					
Ирландия					
Италия					
Люксембург					
Нидерландия					
Обединено Кралство					
Гърция					
Испания					
Португалия					
Австрия					
Швеция					
Швейцария					
САЩ					
Други страни					
Общо износ					

(1) Включително втечен природен газ и продукти за хранване.

ТАБЛИЦА V

ИЗНОС НА НЕФТОПРОДУКТИ⁽¹⁾

Страна:

Текущ месец:

(1 000 тона⁽¹⁾)

Страна по местоназначение	Предпоследен месец (M-2)	Последен месец (M-1)	Текущ месец (M)	Следващ месец (M+1)	По-следващ месец (M+2)
	Реализирано	Осигурено	Предвидено	Планирано	Планирано
Белгия					
Дания					
Германия					
Франция					
Ирландия					
Италия					
Люксембург					
Нидерландия					
Обединено Кралство					
Гърция					
Испания					
Португалия					
Австрия					
Норвегия					
Швеция					
Швейцария					
Турция					
САЩ					
Други					
Общо износ ⁽²⁾					

(1) Нефтопродуктите са превърнати в суров нефт като количествата в тонове са умножени по 1,065.

(2) С изключение на бункероването.